



HAMMER DRILL PBH 800 A1

PL

MŁOTOWIERTARKA Z UDAREM

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE

PUUR- JA PIIKVASAR

Algpärase kasutusjuhendi tõlge

DE AT CH

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Originalbetriebsanleitung

LT

PERFORATORIUS

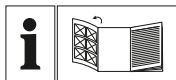
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

LV

PERFORATORS

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 389831_2201



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

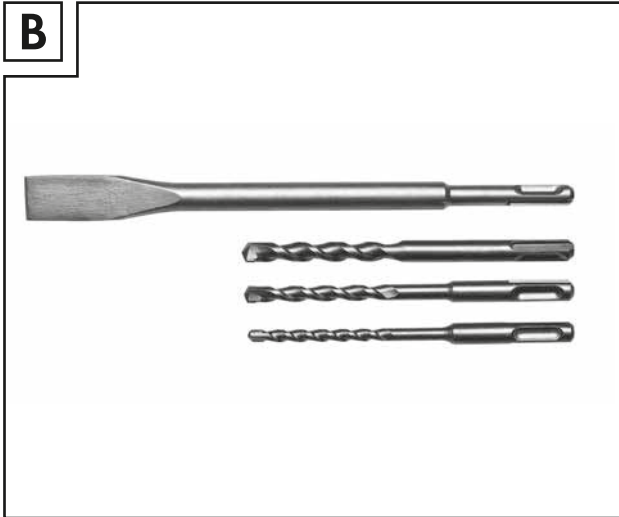
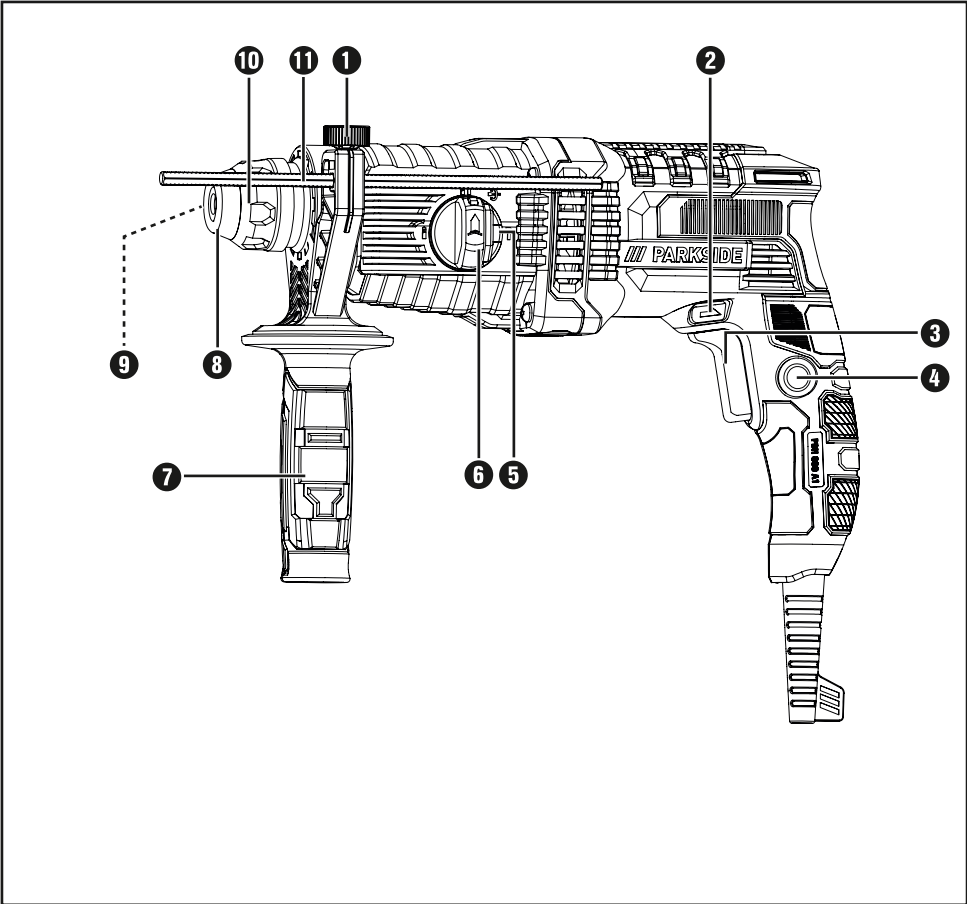
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	1
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	13
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	23
LV	Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



Spis treści

Wstęp	2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Przedstawione komponenty	2
Zakres dostawy	2
Dane techniczne	2
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	3
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	3
2. Bezpieczeństwo elektryczne	4
3. Bezpieczeństwo osób	4
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	5
5. Serwis	5
Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa dla młotów do wyburzeń	5
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	6
Uruchomienie	6
Dodatkowa rękojeść	6
Ogranicznik głębokości	7
Wkładanie/wyjmowanie narzędzi	7
Uchwyt szybkocmocujący do wiertel z okrągłym chwytem	7
Obsługa	7
Wybór trybu pracy	7
Włączanie i wyłączanie	8
Regulowanie prędkości obrotowej	8
Zmiana kierunku obrotów	8
Konserwacja i czyszczenie	8
Utylizacja	8
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	9
Serwis	10
Importer	10
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	11

MŁOTOWIERTARKA Z UDAREM PBH 800 A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Młotowiertarka PBH 800 A1 (w dalszej części nazywana „urządzenie”) przeznaczona jest do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu
- kucia w betonie, kamieniu i tynku
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Przedstawione komponenty

- 1 Śruba obrotowa do ogranicznika głębokości
- 2 Przełącznik kierunku obrotów
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
- 5 Przycisk odblokowujący przełącznik wyboru funkcji
- 6 Przełącznik wyboru funkcji
- 7 Dodatkowa rękojeść
- 8 Osłona przeciwpylowa
- 9 Uchwyt narzędziowy
- 10 Tuleja ryglująca
- 11 Ogranicznik głębokości (nie zamontowany)
- 12 Uchwyt szybkoocucjący

Zakres dostawy

- 1 młotowiertarka z udarem PBH 800 A1
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 uchwyt szybkoocucjący z chwytem w systemie SDS Plus (patrz rys. A)
- 3 wiertła SDS (6/8/10 x 150 mm, patrz rys. B)
- 1 przecinak płaski (14 x 250 mm, patrz rys. B)
- 1 ogranicznik głębokości
- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy	800 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 0–1650 min ⁻¹
Udar	0–7500 min ⁻¹
Energia udaru	1,2 J
Maks. średnica wiertła	13 mm dla stali 24 mm dla drewna 19 mm dla betonu
Klasa ochrony	II/□ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wiercenie z udarem

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 96,3 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów $K = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 107,3 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów $K = 3 \text{ dB}$

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wiercenie z udarem

w betonie $a_{h(HD)} = 12,604 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Skuwanie $a_{h(ChEq)} = 13,466 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi narzędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowe okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania w wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwytać luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciążu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciążu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia



- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa dla młotów do wyburzeń

-  Nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- Korzystać z dodatkowych rękogęści dostarczonych wraz z urządzeniem. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający urządzenie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
-  Nosić maskę przeciwpyłową.

Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel

- Nigdy nie pracować z większą prędkością obrotową, niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli bez kontaktu z obrabianym przedmiotem może się swobodnie obracać, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej oraz gdy wiertło styka się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli bez kontaktu z obrabianym przedmiotem może się swobodnie obracać, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Nie wywieraj nadmiernego nacisku i tylko w kierunku wzdłużnym na wiertło. Wiertła mogą się zginać i wskutek tego łamać lub prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!

- ▶ Obróbka powodująca powstawanie szkodliwych/trujących pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzie upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub jej kuciem sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

Ryzyko resztkowe

Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

1. uszkodzenia płuc, jeśli nie nosi się odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.

3. szkody zdrowotne wynikające z wibracji dłoń/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ To elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono mieć szkodliwy wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem lub z producentem implantu przed rozpoczęciem korzystania z maszyny.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi.

Uruchomienie

Dodatkowa rękojeść

WSKAZÓWKA

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa z urządzenia można korzystać wyłącznie po zamontowaniu dodatkowej rękojeści ⑦.
- ◆ Możliwa jest zmiana pozycji chwytania dodatkowej rękojeści ⑦. Obróć dodatkową rękojeść ⑦ w lewo i odciągnij dodatkową rękojeść ⑦ lekko od urządzenia.
- ◆ Obróć dodatkową rękojeść ⑦ w żądane położenie.
- ◆ Blokady zapadkowe dodatkowej rękojeści ⑦ muszą wsunąć się teraz na oba trzpienie zabezpieczające się teraz wsunąć na oba trzpienie zabezpieczające na szyjce wrzeczona urządzenia.
- ◆ Dokręć ponownie dodatkową rękojeść ⑦, obracając ją w prawo.

WSKAZÓWKA

- ▶ W zależności od pozycji roboczej można teraz ustawić dodatkową rękojeść **7** w różnych pozycjach zabezpieczonych blokadą zapadkową. W tym celu należy poluzować i zamknąć dodatkową rękojeść **7**, jak opisano powyżej.

Ogranicznik głębokości

- ◆ Odkręć śrubę obrotową ogranicznika głębokości **1**.
- ◆ Włóż ogranicznik głębokości **11** w dodatkową rękojeść **7**.
- ◆ Uważaj na to, aby zęby ogranicznika głębokości **11** były skierowane w dół.
- ◆ Wyciągnij ogranicznik głębokości **11** tak daleko, aby odległość między wierzchołkiem wiertła a wierzchołkiem ogranicznika głębokości odpowiadała żądanej głębokości wiercenia.
- ◆ Dokręć śrubę obrotową ogranicznika głębokości **1**, aby zablokować ogranicznik głębokości **11**.

Wkładanie/wyjmowanie narzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

Wkładanie narzędzia



- ◆ Przed włożeniem narzędzia nasmaruj lekko uchwyt narzędziowy **9** smarem do maszyny.
- ◆ Odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **10** do tyłu i włóż odpowiednie narzędzie w uchwyt narzędziowy.
- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **10**. W ten sposób uchwyt narzędziowy **9** zostaje zablokowany. Sprawdź pociągając za narzędzie, czy jego zamocowanie jest prawidłowe. Ze względu na wymagania systemowe narzędzie ma luz promieniowy.

Wyjmowanie narzędzia

- ◆ Aby wyjąć narzędzie, odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **10** do tyłu.

Uchwyt szybkoocujący do wiertel z okrągłym chwytem

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶  Nie używaj uchwytu szybkoocującego **12** w trybie wiercenia udarowego lub w trybie skuwania!
- ◆ Ustaw przełącznik wyboru funkcji **6** na symbol wiertła 

Wkładanie uchwytu szybkoocującego do wiertel z okrągłym chwytem

- ◆ Aby włożyć uchwyt szybkoocujący **12** (patrz również rys. A) odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **10** do tyłu. Włóż uchwyt szybkoocujący **12**.
- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **10**. W ten sposób uchwyt narzędziowy **9** zostaje zablokowany. Sprawdź pociągając za narzędzie, czy jego zamocowanie jest prawidłowe.

Wyjmowanie uchwytu szybkoocującego do wiertel z okrągłym chwytem:





- ◆ Aby wyjąć uchwyt szybkoocujący **12**, odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **10** do tyłu i wyjmij uchwyt szybkoocujący **12**.

Obsługa

Wybór trybu pracy



Przełącznik wyboru funkcji

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania **5** przełącznika wyboru funkcji **6**. Obróć przełącznik wyboru funkcji **6** w taki sposób, aby dany symbol zablokował się przy symbolu strzałki:

Funkcja	Symbol
Wiercenie/wkręcanie	
Wiercenie z udarem	
Skuwanie	
Regulacja pozycji przecinaka	

Zmiana ustawienia pozycji przecinaka

Za pomocą tej funkcji można obrócić narzędzie w żądane położenie na potrzeby skuwania.

- ◆ Obróć przełącznik wyboru funkcji **6** w położenie .
- ◆ Obróć narzędzie w uchwycie narzędziowym **9** w żądane położenie.
- ◆ W celu skuwania obróć przełącznik wyboru funkcji **6** w położenie .

Włączanie i wyłączenie

Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **3**.

Wyłączenie urządzenia

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **3**.

Włączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **3**. Następnie trzymając go wciąż w stanie wciśniętym zablokuj włącznik/wyłącznik **4** przyciskiem blokującym.

Wyłączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **3** i zwolnij go.

Regulowanie prędkości obrotowej

Włącznik / wyłącznik **3** wyposażony jest w zmienną regulację prędkości. Lekki nacisk na włącznik / wyłącznik **3** powoduje pracę z niską prędkością obrotową. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk, prędkość obrotowa wzrasta.

Zmiana kierunku obrotów

- ◆ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika **2** w prawo lub w lewo.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.

- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki.

- Regularnie czyść uchwyt narzędziowy **9**:
PRZESTROGA! NAPRĘŻENIE WŁASNE!

- ◆ W tym celu odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **10** do tyłu i zdejmij osłonę przeciwpylową **8** z uchwytu narzędziowego **9**.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużyte urządzenie nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po

upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przelączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 389831_2201 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 389831_2201.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku narzędzi Parkside prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkownika urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkownika urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 389831_2201

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompennass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Młotowiertarka z udarem PBH 800 A1

Rok produkcji: 05-2022

Numer seryjny: IAN 389831_2201

Bochum, 30.03.2022



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga	14
Naudojimas pagal paskirtį	14
Pavaizduotos dalys	14
Tiekiamas rinkinys	14
Techniniai duomenys	14
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	15
1. Darbo vietos sauga	15
2. Elektros sauga	15
3. Žmonių sauga	16
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo	16
5. Klientų aptarnavimas	17
Plaktukams taikomi saugos nurodymai	17
Originalūs priedai ir papildoma įranga	17
Pradėjimas naudoti	18
Papildoma rankena	18
Gylio ribotuvai	18
Įrankių įdėjimas/išėmimas	18
Sparčiojo tvirtinimo griebtuvai grąžtams su apvaliu kotu	18
Naudojimas	19
Veikos būdo pasirinkimas	19
Įjungimas ir išjungimas	19
Sūkių skaičiaus nustatymas	19
Sukimosi krypties keitimas	19
Techninė priežiūra ir valymas	19
Šalinimas	20
Kompernaß Handels GmbH garantija	20
Priežiūra	21
Importuotojas	21
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	22

PERFORATORIUS PBH 800 A1

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminių dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Perforatorius PBH 800 A1 (toliau – įrankis) tinka:

- plytoms, betonui ir akmeniui gręžti kalant,
- betonui, akmeniui ir tinkui aižyti,
- akmeniui, medienai ir metalui gręžti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Pavaizduotos dalys

- 1 Gylio ribotuvo fiksavimo varžtas
- 2 Sukimosi krypties keitiklis
- 3 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- 4 ĮJUNGIMO/ISJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtukas
- 5 Funkcijų pasirinkimo jungiklio atlaisvinimo mygtukas
- 6 Funkcijų pasirinkimo jungiklis
- 7 Papildoma rankena
- 8 Apsaugos nuo dulkių gaubtelis
- 9 Įrankių laikiklis
- 10 Fiksavimo įvorė
- 11 Gylio ribotuvus (tiekiant neuždėtas)
- 12 Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas

Tiekiamas rinkinys

- 1 perforatorius PBH 800 A1
- 1 papildoma rankena
- 1 sparčiojo tvirtinimo griebtuvas su „SDS-plus“ tipo laikikliu (žr. A pav.)
- 3 SDS grąžtai (6/8/10 x 150 mm, žr. B pav.)
- 1 plokščias kaltas (14 x 250 mm, žr. B pav.)
- 1 gylio ribotuvus
- 1 lagaminas
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė galia	800 W
Vardinė įtampa	230 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinis sukimosi greitis tuščiajame veika	n_0 0–1 650 min. ⁻¹
Smūgių dažnis	0–7 500 min. ⁻¹
Smūgio energija	1,2 J
Didžiausias išgręžiamos skylės skersmuo	13 mm pliene 24 mm medienoje 19 mm betone
Apsaugos klasė	II/□ (dviguba izoliacija)

Skleidžiamo triukšmo vertė

skleidžiamo triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra šis:

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 96,3$ dB (A)
Neapibrėžtis	K = 3 dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 107,3$ dB (A)
Neapibrėžtis	K = 3 dB

Naudokite klausos apsaugos priemones!

Bendroji vibracijos vertė

Bendrosios vibracijos vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal standartą EN 62841.

Betono gręžimas

kaltas $a_{h(HD)} = 12,604$ m/s², K = 1,5 m/s²

Aižymas $a_{h(ChEq)} = 13,466$ m/s², K = 1,5 m/s²

NURODYMAS

- ▶ Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- ▶ Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- ▶ Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridėtamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.**
Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdai.** Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų.
Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojate narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiis greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleidžia elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais asmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.

5. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Plaktukams taikomi saugos nurodymai

-  Naudokite klausos apsaugos priemones. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- Naudokite su prietaisu tiekiamas papildomas rankenas. Jei įrankis tampa nevaldomas, galima susižaloti.
- Įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiu suimti, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio maitinimo laidą. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
-  Dėvėkite kaukę nuo dulkių!

Ilgų grąžtų naudojimo saugos nurodymai

- Niekada nedirbkite didesniu nei grąžto didžiausiuoju leidžiamuoju sukimosi greičiu. Jei sukimosi greitis didesnis, prie ruošinio nesiliečiantis ir laisvai besisukantis grąžtas gali greitai sulinkti ir sužaloti.
- Visada pradėkite gręžti nustatę mažesnę sukimosi greitį ir priglaudę grąžtą prie ruošinio. Jei sukimosi greitis didesnis, prie ruošinio nesiliečiantis ir laisvai besisukantis grąžtas gali greitai

sulinkti ir sužaloti.

- Grąžto per stipriai nespauskite, spauskite tik išilgai grąžto. Grąžtai gali sulinkti ir lūžti arba tapti nevaldomi ir sužaloti.

ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- ▶ Apdirbant medžiagas susidaranti kenksmingos/nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

■ DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI! PAVOJUS!

Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekludysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) pjaudami sieną, patikrinkite ją laidų ir vamzdžių ieškikliu.

Liekamoji rizika

Liekamoji rizika galima net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

1. Plaučių ligų pavojus, jei nedėvima tinkama kaukė nuo dulkių.
2. Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
3. Žalos sveikatai pavojus, sukeltas rankų vibracijos, kai įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Veikdamas šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali sutrikdyti aktyviuosius ar pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų didelio ar mirtino sužalojimo pavojus, rekomenduojame žmonėms, turintiems medicininių implantų, prieš naudojant įrankį pasikonsultuoti su savo gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir priedus.

Pradėjimas naudoti

Papildoma rankena

NURODYMAS

- ▶ Saugos sumetimais šį įrankį galima naudoti tik pritivirtinus papildomą rankeną 7.
- ◆ Papildomos rankenos 7 suėmimo padėtį galima keisti. Papildomą rankeną 7 sukite prieš laikrodžio rodyklę ir papildomą rankeną 7 šiek tiek atitraukite nuo įrankio.
- ◆ Papildomą rankeną 7 nustatykite į norimą padėtį.
- ◆ Dabar papildomos rankenos 7 fiksavimo vietas reikia užstumti ant abiejų fiksavimo kaiščių prie įrankio suklio kakliuko.
- ◆ Paskui papildomą rankeną 7 vėl pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

NURODYMAS

- ▶ Papildomą rankeną 7, atsižvelgdami į darbinę padėtį, įtvirtinkite įvairiose padėtyse. Tam papildomą rankeną 7 atlaisvinkite ir priveržkite kaip aprašyta pirmiau.

Gylio ribotuvas

- ◆ Atlaisvinkite gylio ribotuvo fiksavimo varžtą 1.
- ◆ Gylio ribotuvą 11 įdėkite į papildomą rankeną 7.
- ◆ Įsitinkinkite, kad gylio ribotuvo 11 dantytoji pusė nukreipta į apačią.
- ◆ Gylio ribotuvą 11 ištraukite tiek, kad atstumas tarp grąžto galo ir gylio ribotuvo galo būtų norimo išgręžti gylio.
- ◆ Priveržkite gylio ribotuvo fiksavimo varžtą 1 ir užfiksukite gylio ribotuvą 11.

Įrankių įdėjimas/išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš tvarkydami kas kartą įrankį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

Įrankio įdėjimas


- ◆ Prieš įdėdami įrankį į įrankių laikiklį 9, laikiklį šiek tiek patepkite pramoniniu tepalu.
- ◆ Norėdami įdėti įrankį, fiksavimo įvorę 10 patraukite atgal ir įdėkite įrankį.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę 10. Taip užsklęsite įrankių laikiklį 9. Patraukdami įrankį patikrinkite, ar laikiklis tinkamai užsklęstas. Įrankis turi sisteminio radialinio laisvumo.


Įrankio išėmimas

- ◆ Norėdami išimti įrankį, fiksavimo įvorę 10 patraukite atgal.

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas grąžtams su apvaliu kotu

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶  Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo 12 nenaudokite grežimo kalant ir aižymo darbams!

- ◆ Funkcijų pasirinkimo jungiklį 6 nustatykite ties grąžto simboliu .

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo grąžtams su apvaliu kotu įdėjimas

- ◆ Norėdami įdėti sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 12 (žr. ir A pav.), fiksavimo įvorę 10 patraukite atgal. Įdėkite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 12.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę 10. Taip užsklęsite įrankių laikiklį 9. Patraukdami įrankį patikrinkite, ar laikiklis tinkamai užsklęstas.

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo grąžtams su apvaliu kotu išėmimas

- ◆ Norėdami išimti sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 12, fiksavimo įvorę 10 patraukite atgal ir išimkite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą 12.

Naudojimas

Veikos būdo pasirinkimas

Funkcijų pasirinkimo jungiklis

- ◆ Paspauskite ir laikykite paspaustą funkcijų pasirinkimo jungiklio **6** atlaisvinimo mygtuką **5**. Funkcijų pasirinkimo jungiklį **6** pasukite tiek, kad norimas simbolis užsifikuotų ties rodyklės žyma:

Funkcija	Simbolis
Gręžimas/varžtų sukimas	
Gręžimas kalant	
Aižymas	
Kalto padėties keitimas	

Kalto padėties keitimas:

Kai aižote, šia funkcija įrankį galite pasukti į reikiamą padėtį.

- ◆ Funkcijų pasirinkimo jungiklį **6** pasukite į padėtį
- ◆ Įrankį įrankių laikiklyje **9** pasukite į reikiamą padėtį.
- ◆ Aižymo darbams funkcijų pasirinkimo jungiklį **6** pasukite į padėtį

Įjungimas ir išjungimas

Įrankio įjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Įrankio išjungimas

- ◆ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Nuolatinio veikimo režimo įjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**. Nuspaustą jungiklį užfiksukite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtuku **4**.

Nuolatinio veikimo režimo išjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3** ir vėl jį atleiskite.

Sūkių skaičiaus nustatymas

ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklyje **3** įtaisytas kaitomo sūkių skaičiaus reguliatorius. Lengvai nuspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**, sūkių skaičius nedidelis. Stipriau spaudžiant, sūkių skaičius didėja.

Sukimosi krypties keitimas

- ◆ Sukimosi kryptį keiskite sukimosi krypties keitiklį **2** nuspausdami į dešinę arba į kairę.

Techninė priežiūra ir valymas



!SPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami kas kartą įrankį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
 - Korpusą valykite sausa šluoste.
 - Reguliariai valykite įrankių laikiklį **9**.
- ATSARGIAI! IŠANKSTINIS ĮTEMPIMAS!**
- ◆ Tam fiksavimo įvorę **10** patraukite atgal ir apsaugos nuo dulkių gaubtelį **8** nutraukite nuo įrankių laikiklio **9**.

!SPĖJIMAS!

- ▶ Jei reikia pakeisti prijungimo laidą, saugos sumetimais tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

Šalinimas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greita esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimui laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

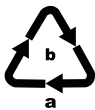
Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti prištacius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisydame, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (duzių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 389831_2201.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinybų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programines įrangas.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-me įvedę gaminio numerį (IAN) 389831_2201 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

NURODYMAS

- ▶ Siųsdami „Parkside“ įrankius, siųskite tik patį sugedusį gaminį be priedų (pvz., akumulatoriaus, lagaminėlio, montavimo įrankių ir t.t.).

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompnass@lidl.lt

IAN 389831_2201

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompnass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Įrankio tipas: Perforatorius PBH 800 A1

Pagaminimo metai: 2022–05

Serijos numeris: IAN 389831_2201

Bochumas, 2022-03-30



Semi Uguzlu

- Kokybės vadybininkas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Sisukord

Sissejuhatus	24
Sihipärane kasutamine	24
Joonistel kujutatud komponendid	24
Tarnekomplekt	24
Tehnilised andmed	24
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	25
1. Ohutus töökohal	25
2. Elektriohutus	25
3. Inimeste ohutus	26
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	26
5. Teenindus	27
Puurvarate seadmepõhised ohutusjuhised	27
Originaalartvikud/-lisaseadmed	27
Kasutuselevõtmine	27
Lisakäepide	27
Sügavuspiirik	28
Tööriistade paigaldamine/eemaldamine	28
Ümara sabaga puuri kiirkinnitusega puuripadrun	28
Käsitsemine	28
Töörežiimi valimine	28
Sisse- ja väljalülitamine	29
Pöörlemissageduse seadistamine	29
Pöörlemissuuna ümberlülitamine	29
Hooldamine ja puhastamine	29
Jäätmekäitlus	29
Kompernaß Handels GmbH garantii	30
Teenindus	31
Importija	31
Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge	32

PUUR- JA PIIKVASAR PBH 800 A1

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Puur- ja piikvasar PBH 800 A1 (edaspidi seade) on sobiv:

- löökpuurimiseks tellistesse, betooni ja kivimisse
- betooni, kivimi ja krohvi raumimiseks
- puurimiseks kivimisse, puitu ja metalli

Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohтусid.

Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

Joonistel kujutatud komponendid

- 1 Sügavuspiiriku fikseerimiskruvi
- 2 Pöörlemisuuuna ümberlüüti
- 3 SEES-/VÄLJAS-lüüti
- 4 SEES-/VÄLJAS-lüüti fikseerimisklahv
- 5 Funktsiooni valikulüüti lukustuse vabastusklahv
- 6 Funktsiooni valikulüüti
- 7 Lisakäepide
- 8 Tolmukaitsekate
- 9 Tööriistakinnitus
- 10 Lukustushülss
- 11 Sügavuspiirik (pole eelmonteeritud)
- 12 Kiirkinnitusega puuripadrün

Tarnekomplekt

- 1 puur- ja piikvasar PBH 800 A1
- 1 lisakäepide
- 1 SDS-Plus süsteemi kinnitusega kiirkinnitusega puuripadrün (vt joonis A)
- 3 SDS-puuri (6/8/10 x 150 mm) (vt joonis B)
- 1 lamemeisel (14 x 250 mm) (vt joonis B)
- 1 sügavuspiirik
- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Nominaalne võimsustarve	800 W
Nominaalpinge	230 V ~, 50 Hz (vahelduvvool)
Nominaalne tühikäigu pöörlemisagedus	n_0 0–1650 p/min
Löögisagedus	0–7500 lööki/min
Löögienergia	1,2 J
Max puuri läbimõõt	13 mm terasele 24 mm puidule 19 mm betoonile
Kaitseklass	II/III (kahekordne isolatsioon)

Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele. Elektriitööriista A-korreksiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{PA} = 96,3$ dB (A)
Määramatus	K = 3 dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 107,3$ dB (A)
Määramatus	K = 3 dB

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

Löökpuurimine betooni

$$a_{h(HD)} = 12,604 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Raumine $a_{h(ChEq)} = 13,466 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Töötaja kaitseks on vajalik rakendada ohutusmeetmeid, mis põhinevad vibratsioonikoormuse hinnangul tegelike kasutustingimuste ajal (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).



Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma töösoon puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus ja valgustamata töösoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid. Välistingimustes sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati katseprille. Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libise- miskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmis- kaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumentid või kruvikeeraja. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või vöti võib tekitada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riie- tust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liiku- vatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja kogu- misseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu- st tulenevat ohtu.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elek- tritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritöö- riista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada ras- keid vigastusi.



4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) Enne seadme seadistamist, instrumentide va- hetamist või elektritööriista ärapanekut tõm- make pistik pistikupesast välja ja/või eemal- dage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriista laste kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritöö- riista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tut- vunud või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hooldage elektritööriista ja instrumente hooli- kalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdu- nud või nii kahjustatud, et elektritööriista talit- lus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõikeinstrumentid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, instrumenti, instru- mente jne vastavalt käesolevatele instruksioo- nidele. Arvestage sealjuures töötõingumisi ja sooritatavat tegevust. Elektritööriistade kasuta- mine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematuses olukordades.

5. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

Puurvasarate seadmepõhised ohutusjuhised

-  **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Mürä võib põhjustada kuulmise kaotust.
- **Kasutage koos seadmega tarnitud lisakäepidet.** Kontrolli kaotamine võib tekitada vigastusi.
- **Kui teostate töid, mille korral instrument võib kokku puutuda varjatud elektrikaablite või oma võrgukaabliga, siis hoidke seadet isoleeritud haardepindadest.** Kokkupuutumine pingele all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
-  **Kandke tolmutkaitsemaski.**

Ohutusjuhised pikkade puuride kasutamisel

- **Ärge mitte mingil juhul töötage kõrgema pöörlemissagedusega kui sellele puurile lubatud maksimaalse pöörlemissagedusega.** Kõrgemate pöörlemissageduste korral võib puur, kui see saab ilma detailiga kokku puutumata vabalt pöörelda, kergesti painduda ja põhjustada vigastusi.
- **Alustage puurimisoperatsiooni alati madalama pöörlemissagedusega ja siis, kui puur puutub vastu detaili.** Kõrgemate pöörlemissageduste korral võib puur, kui see saab ilma detailiga kokku puutumata vabalt pöörelda, kergesti painduda ja põhjustada vigastusi.
- **Ärge avaldage ülemäärast survet ja suruge ainult puuri pikisuunas.** Puurid võivad painduda ja seetõttu murduda või nende üle võib kaduda kontroll ja tekitada vigastusi.

HOIATUS! MÜRGISED TOLMUD!

- ▶ Kahjulike/mürgiste tolmu töötlemine katkebas endas ohtu operaatorile või lähedal asuvatele isikutele.

■ TÄHELEPANU KAABLI JA TORUD! OHT!

Veenduge, et te ei puutuks elektritööriistaga töötamisel vastu elektrikaableid, gaasi- või veetorusid. Enne kui puurite või lõikate saega seina sisse, kontrollige vajadusel detektoriga.

Jääkriskid

Ka selle elektritööriista eeskirjadekohasel kasutamisel säilivad alati jääkriskid. Selle elektritööriista ehitusviisi ja teostuse tõttu võivad esineda järgmised ohud:

1. Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmutkaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhitata ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.

HOIATUS!

- ▶ See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitate meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne masina käsitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Originaalvarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis nimetatud varvikuid ja lisaseadmeid.

Kasutuselevõtmine

Lisakäepide

JUHIS

- ▶ Turvakaalutlustel tohite seda seadet kasutada ainult monteeritud lisakäepidemega **7**.
- ◆ Lisakäepideme **7** haardeasendit saab muuta. Keerake lisakäepidet **7** päripäeva ja tõmmake lisakäepidet **7** veidi seadmest eemale.
- ◆ Pöörake lisakäepide **7** soovitud asendisse.

- ◆ Fikseeritud asendid lisakäepidemel **7** tuleb nüüd lükata üle seadme spindlikaelal oleva mõlema fikseerimistihvti.
- ◆ Seejärel keerake lisakäepide **7** uuesti vastu-päeva kinni.

JUHIS

- ▶ Viige olenevalt tööasendist lisakäepide **7** erinevatesse fikseeritud asenditesse. Selleks vabastage ja sulgege lisakäepide **7** nagu eelnevalt kirjeldatud.

Sügavuspiirik

- ◆ Vabastage sügavuspiiriku fikseerimiskruvi **1**.
- ◆ Paigaldage sügavuspiirik **11** lisakäepide-
messe **7**.
- ◆ Jälgige, et hammastus sügavuspiirikul **11** on suunatud allapoole.
- ◆ Tõmmake sügavuspiirik **11** nii kaugele välja, et puuri tipu ja sügavuspiiriku tipu vaheline kaugus vastab soovitud puurimissügavusele.
- ◆ Sügavuspiiriku **11** fikseerimiseks keerake süga-
vuspiiriku fikseerimiskruvi **1** kinni.

**Tööriistade paigaldamine/
eemaldamine**

! HOIATUS!

- ▶ Lülitage enne kõikide seadme juures tehtava-
te töödega alustamist seade välja ja tõmma-
ke võrgupistik välja.

Tööriista paigaldamine



- ◆ Määrige tööriistakinnitus **9** enne tööriista
paigaldamist kergelt masinamäärdega sisse.
- ◆ Paigaldage tööriist keerates tööriistakinni-
tusse **9**, kuni see iseseisvalt lukustatakse.
- ◆ Kontrollige tööriista tõmbamise teel laitmatut
lukustust. Tööriistal on süsteemist tingitud
radiaalne lõtk.


Tööriista eemaldamine

- ◆ Tõmmake tööriista eemaldamiseks
lukustushülssi **10** tahapoole.

**Ümara sabaga puuri kiirkinnitusega
puuripadrun**

! HOIATUS!

- ▶  Ärge kasutage kiirkinnitusega puuripad-
 runit **12** lõökpuurimis- või vasararežiimis!

- ◆ Seadke funktsiooni valikulüliti **6** puuri
sümbolile .

**Ümara sabaga puuri kiirkinnitusega
puuripadruni paigaldamine**

- ◆ Paigaldage kiirkinnitusega puuripadrun **12**
keerates tööriistakinnitusse **9**, kuni see iseseis-
valt lukustatakse.
- ◆ Kontrollige tööriista tõmbamise teel laitmatut
lukustust.

**Ümara sabaga puuri kiirkinnitusega
puuripadruni eemaldamine**





- ◆ Tõmmake kiirkinnitusega puuripadruni **12** ee-
maldamiseks lukustushülssi **10** tahapoole ja
eemaldage kiirkinnitusega puuripadrun **12**.

Käsitsemine

Töörežiimi valimine

Funktsiooni valikulüliti

- ◆ Vajutage funktsiooni valikulüliti **6** lukustuse
vabastusklahvi **5** ja hoidke seda vajutatult.
Keerake funktsiooni valikulüliti **6** nii, et soovi-
tud sümbolika fikseerub noolemärgi juures:

Funktsioon	Sümbol
Puurimine/kruvimine	
Lõökpuurimine	
Raiumine	
Meisli asendi reguleerimine	

Meisli asendi reguleerimine

Selle funktsiooniga saate raiumise tööriista keerata vajalikku asendisse.

- ◆ Keerake funktsiooni valikulüliti **6** asendisse
- ◆ Keerake tööriist tööriistakinnituses **9** vajalikku asendisse.
- ◆ Raiumiseks keerake funktsiooni valikulüliti **6** asendisse .

Sisse- ja väljalülitamine

Seadme sisselülitamine

- ◆ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **3**.

Seadme väljalülitamine

- ◆ Laske SEES-/VÄLJAS-lüliti **3** lahti.

Pidevkäituse sisselülitamine

- ◆ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **3**. Hoidke seda vajutatud olekus SEES-/VÄLJAS-lüliti fikseerimisk-lahviga **4** kinni.

Pidevkäituse väljalülitamine

- ◆ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **3** ja laske see uuesti lahti.

Pöörlemissageduse seadistamine

SEES-/VÄLJAS-lüliti **3** on varustatud muudetava kiirusregulaatoriga. Kerge surve SEES-/VÄLJAS-lülile **3** annab madala pöörlemissageduse. Suureneva survega pöörlemissagedus suureneb.

Pöörlemissuuna ümberlülitamine

- ◆ Pöörlemissuuna vahetamiseks vajutage pöörlemissuuna ümberlülitit **2** kuni lõpuni paremale või vasakule.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide seadme juures tehtavate töödega alustamist seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- Puhastage regulaarselt tööriistakinnitust **9**: **ETTEVAATUST! EELPINGSUS!**

- ◆ Selleks tõmmake lukustushülssi **10** tahapoole ja tõmmake tolmu kaitsekate **8** kruvikeeraja abil tööriistakinnitusest **9** ära.

HOIATUS!

- ▶ Kui on vajalik ühenduskaabli asendamine, siis tuleb see turvalisuse ohustamise vältimiseks teostada tootjal või tema esindajal.

JUHIS

- ▶ Märkimata varuosi (nagu nt süsiharjad, lüliti) saate tellida meie teeninduse kaudu.

Jäätmekäitlus



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantii aeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantii aega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantii aeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN) 389831_2201, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiata toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 389831_2201 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

JUHIS

- ▶ Parkside'i ja Florabesti tööriistade korral saatke palun eranditult ainult defektne artikkel ilma tarvikuteta (nt aku, hoiukohver, montaažitööriistad jne).

⚠ HOIATUS!

- ▶ Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- ▶ Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

Teenindus

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049109

E-post: kompnass@lidl.ee

IAN 389831_2201

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompnass.com

Alge vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härri Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinaidirektiiv (2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)

RoHSi direktiiv (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt täidab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Masina tüübinimetus: Puur- ja piikvasar PBH 800 A1

Tootmisaasta: 05–2022

Seerianumber: IAN 389831_2201

Bochum, 30.03.2022



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

Ievads	34
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	34
Attēlā redzami komponenti	34
Piegādes komplekts	34
Tehniskie parametri	34
Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem	35
1. Droša darba vieta	35
2. Elektrodrošība	35
3. Cilvēku drošība	36
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde	36
5. Serviss	37
Specifiski drošības norādījumi par triecienuurbjiem	37
Originālie piederumi/papildierīces	37
Eksploatācijas sākšana	37
Papildrokturis	37
Dziļuma ierobežotājs	38
Darbarīku ievietošana un izņemšana	38
Ātrās iespīlēšanas urbpatrona urbim ar apaļu kātu	38
Lietošana	39
Darba režīma izvēle	39
Ieslēgšana un izslēgšana	39
Apgriezienu skaita iestatīšana	39
Rotācijas virziena pārslēgšana	39
Apkope un tīrīšana	39
Likvidēšana	39
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	40
Serviss	41
Importētājs	41
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums	42

PERFORATORS PBH 800 A1

Ievads

Sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijā sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Triecienurbis un atskaldāmais āmurs PBH 800 A1 (turpmāk tekstā „ierīce”) ir piemērots:

- triecienurbšanai kļeģelos, betonā un akmenī,
- kalšanai betonā, akmenī un apmetumā,
- urbšanai akmenī, koksne un metālā.

Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

Attēlā redzami komponenti

- 1 Ar roku grozāma skrūve dziļuma ierobežotājam
- 2 Rotācijas virziena pārslēgs
- 3 Slēdzis IESL./IZSL.
- 4 Slēdža IESL./IZSL. fiksācijas taustiņš
- 5 Funkciju pārslēga atbloķēšanas taustiņš
- 6 Funkciju pārslēgs
- 7 Papildrokturis
- 8 Putekļu aizsargvāciņš
- 9 Darbarīka turētājs
- 10 Bloķēšanas uzgalis
- 11 Dziļuma ierobežotājs (nav iepriekš uzstādīts)
- 12 Ātrās iespilēšanas urbpatrona

Piegādes komplekts

- 1 perforators PBH 800 A1
- 1 papildrokturis
- 1 ātrās iespilēšanas urbpatrona ar stiprinājumu atbilstoši SDS plus sistēmai (skatīt A att.)
- 3 SDS urbis (6/8/10 x 150 mm) (skatīt B att.)
- 1 plakancitrnis (14 x 250 mm) (skatīt B att.)
- 1 dziļuma ierobežotājs
- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Nominālā jauda	800 W
Projektētais spriegums	230 V ~ 50 Hz (maiņstrāva)
Projektētais tukšgaitas apgriezienu skaits	n_0 0–1650 min ⁻¹
Triecienu skaits	0–7500 min ⁻¹
Triecienu enerģija	1,2 J
Maks. urbšanas diametrs	13 mm tēraudā 24 mm koksne 19 mm betonā
Aizsardzības klase	II/III (dubultā izolācija)

Trokšņa emisija

Trokšņa mērijuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 96,3$ dB (A)
Nenoteiktība	K = 3 dB
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 107,3$ dB (A)
Nenoteiktība	K = 3 dB

Lietot austiņas!

Vibrācijas kopējā vērtība

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

Triecienuurbšana betonā	$a_{h(HD)} = 12,604$ m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Kalšana	$a_{h(ChEq)} = 13,466$ m/s ² , K = 1,5 m/s ²

IEVĒRĪBA!

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar otru.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un ražēmiņa, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- ▶ Nepieciešams noteikt drošības pasākumus attiecībā uz ierīces lietotāju, kas ir balsfīti uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šeit jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).



Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem



⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izlasiet visas drošības norādes, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk sniegtās pamācības, var tikt gūts elektrošoks, notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

Uzglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti pie elektroīkla (ar tīkla kabeli) vai kuru darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Droša darba vieta

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet darba zonai tuvojties bērniem un citām personām. Ja tiek novērsta uzmanība, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidotie spraudņi un piemērotas kontakrozetes samazina elektriskā trieciena risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņ un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena gūšanas risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena gūšanas risks.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu no kontaktligzdas spraudni. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai samudzināti pieslēguma kabeli palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- e) Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām. Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskā trieciena gūšanas risks.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

3. Cilvēku drošība

- a) Esiet uzmanīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālā aizsargaprīkojuma – putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu – lietošana, atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma, samazina traumu gūšanas risku.
- c) Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat. Ja turat pirkstu uz slēdža, kad nesat elektroinstrumentu, vai ieslēgtu elektroinstrumentu pievienojat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestāšanās darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tad tās ir jāpieslēdz un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) Nepaļaujieties uz viltus drošību un neizlaidiet nodāju par elektroinstrumentu drošības noteikumiem, arī tad ne, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus. Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.


4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Savā darbā izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veikties labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzim ir defekti. Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, tāpēc tas jāsamontē.
- c) Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestāīt ierīci, mainīt ievietotā darbarīka detaļas vai liekat nost elektroinstrumentu. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārziņa vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salīzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopiti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamos darbarīku, darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, fīras, bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

5. Serviss

- a) Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

Specifiski drošības norādījumi par triecienurbjiem

-  Lietojiet dzirdes aizsargus. Trokšņa iedarbības dēļ pastāv risks zaudēt dzirdi.
- Izmantojiet kopā ar ierīci piegādāto papildrokturi. Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- Turiet ierīci aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā ievietojamais darbarīks var trāpīt slēptiem elektrības vadiem vai savam tīkla kabelim. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt strāvas triecienu.

-  Lietojiet respiratoru.

Drošības norādījumi attiecībā uz garu urbju izmantošanu

- Nekādā gadījumā nestrādājiet ar apgriezīgu skaitu, kas pārsniedz urbim atļauto maksimālo apgriezīgu skaitu. Strādājot ar lielāku apgriezīgu skaitu, urbis var ātri deformēties, ja tas var brīvi griezties bez kontakta ar apstrādājamo detaļu, un šādi radīt traumas.
- Urbšanu vienmēr sāciet ar mazu apgriezīgu skaitu, urbis atrodoties kontaktā ar apstrādājamo detaļu. Strādājot ar lielāku apgriezīgu skaitu, urbis var ātri deformēties, ja tas var brīvi griezties bez kontakta ar apstrādājamo detaļu, un šādi radīt traumas.
- Neizdariet pārmērīgi lielu spiedienu, ko drīkst vērst tikai urbja garenvirzienā. Urbji var deformēties un pēc tam salūzt vai izraisīt kontroles zudumu un traumu risku.

BRĪDINĀJUMS! INDĪGI PUTEKĻI!

- ▶ Kaitīgu/indīgu putekļu apstrāde var apdraudēt ierīces lietotāja vai tuvumā esošo cilvēku veselību.
- UZMANĪBU – VADI! BĪSTAMI! Pārliecinieties, ka, strādājot ar elektroinstrumentu, netiek skarti elektrības vadi, gāzes vadi vai ūdensvadi. Pirms urbšanas vai atveru izveidošanas sienā nepieciešamības gadījumā veiciet pārbaudi ar vadu detektoru.

Citi riski

Pat tad, ja lietojat šo elektroinstrumentu atbilstīgi noteikumiem, vienmēr pastāv citi riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek izmantots piemērots respirators;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek izmantoti piemēroti dzirdes aizsargi;
3. kaitējums veselībai, ko izraisa plaukstu un roku vibrēšana, ja ierīci lieto ilgāku laika periodu vai tā netiek pareizi vadīta, vai tai netiek veikta pienācīga tehniskā apkope.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var nelabvēlīgi ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai novērstu nopietnu vai nāvējošu savainojumu gūšanas risku, iesakām personām ar medicīniskiem implantiem pirms instrumenta lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.


Oriģinālie piederumi/papildierīces

- Izmantojiet tikai lietošanas instrukcijā norādītos piederumus un papildierīces.

Ekspluatācijas sākšana

Papildrokturis

IEVĒRĪBA!

- ▶ Drošības nolūkos šo ierīci drīkst izmantot tikai ar uzmontētu papildrokturi .

- ◆ Papildroktura **7** satveršanas pozīciju ir iespējams mainīt.
Pagrieziet papildrokturi **7** pulksteņrādītāju kustības virzienā un pavelciet papildrokturi **7** nedaudz virzienā prom no ierīces.
- ◆ Nostatiet papildrokturi **7** vēlamajā pozīcijā.
- ◆ Tagad papildroktura **7** fiksācijas pozīcijas jābīda pāri abām drošības tapām, kas ir uzstādītas pie ierīces vārpstas kakla.
- ◆ Pēc tam papildrokturi **7** atkal aizskrūvējiet, to griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Atkarībā no darba pozīcijas nostatiet papildrokturi **7** kādā no pieejamajām fiksācijas pozīcijām. Šai nolūkā atlaidiet un aizveriet papildrokturi **7**, kā aprakstīts iepriekš.

Dziļuma ierobežotājs

- ◆ Atskrūvējiet ar roku grozāmo skrūvi dziļuma ierobežotājam **1**.
- ◆ Ievietojiet dziļuma ierobežotāju **11** papildrokturī **7**.
- ◆ Raugieties, lai zobstienis pie dziļuma ierobežotāja **11** būtu vērstš lejup.
- ◆ Pavelciet arī dziļuma ierobežotāju **11** tik daudz, lai attālums starp urbja galu un dziļuma ierobežotāja galu atbilstu vēlamajam urbšanas dziļumam.
- ◆ Stingri pievelciet ar roku grozāmo skrūvi dziļuma ierobežotājam **1**, lai nofiksētu dziļuma ierobežotāju **11**.

Darbarīku ievietošana un izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Darbarīka ievietošana

- ◆ Pirms darbarīka ievietošanas nedaudz ieeļļojiet darbarīku turētāju **9** ar mašīnu smērvielu.


- ◆ Griežot ievietojiet darbarīku turētājā **9**, līdz tas automātiski nofiksējas.
- ◆ Pavelkot darbarīku, pārbaudiet, vai tas ir kārtīgi nofiksējies. Sistēmas konstrukcijas dēļ darbarīkam ir radiāla spēle.


Darbarīka izņemšana

- ◆ Lai izņemtu darbarīku, velciet bloķēšanas uzgali **10** uz atpakaļ.

Ātrās iespīlēšanas urbĵpatrona urbim ar apaļu kātu

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶  Nelietojiet ātrās iespīlēšanas urbĵpatronu **12** triecienuurbšanai vai darbam kalta režīmā!

- ◆ Pagrieziet funkciju pārslēgu **6** iepretim urbĵa simbolam .

Urbim ar apaļu kātu atbilstošas ātrās iespīlēšanas urbĵpatronas ievietošana

- ◆ Griežot ievietojiet ātrās iespīlēšanas urbĵpatronu **12** darbarīku turētājā **9**, līdz tas automātiski nofiksējas.

- ◆ Pavelkot darbarīku, pārbaudiet, vai tas ir kārtīgi nofiksējies.

Urbim ar apaļu kātu atbilstošas ātrās iespīlēšanas urbĵpatronas izņemšana

- ◆ Lai izņemtu ātrās iespīlēšanas urbĵpatronu **12**, pavelciet bloķēšanas uzgali **10** uz aizmuguri un izņemiet ātrās iespīlēšanas urbĵpatronu **12**.

Lietošana

Darba režīma izvēle

Funkciju pārslēgšana

- ◆ Nospiediet un turiet nospiešanu funkciju pārslēgšanu **6** atbloķēšanas taustiņu **5**. Pagrieziet funkciju pārslēgšanu **6** tā, lai pretī bultiņas marķējumam nofiksētos vēlamais simbols:

Funkcija	Simbols
Urbšana/skrūvēšana	
Triecienurbšana	
Kalšana	
Kalta pozīcijas regulēšana	

Kalta pozīcijas regulēšana

Ar šo funkciju kalšanas darbarīku var pagriezt vajadzīgajā pozīcijā.

- ◆ Pagrieziet funkciju pārslēgšanu **6** pozīcijā
- ◆ Darbarīka turētājā **9** pagrieziet darbarīku vajadzīgajā pozīcijā.
- ◆ Lai veiktu kalšanu, pagrieziet funkciju pārslēgšanu **6** pozīcijā .

Ieslēgšana un izslēgšana

Ierīces ieslēgšana

- ◆ Nospiediet slēdzi IESL./IZSL. **3**.

Ierīces izslēgšana

- ◆ Atļaidiet slēdzi IESL./IZSL. **3**.

Nepārtrauktas darbības režīma ieslēgšana

- ◆ Nospiediet slēdzi IESL./IZSL. **3**. Nofiksējiet to nospiešot stāvoklī, šim mērķim izmantojot slēdža IESL./IZSL. fiksācijas taustiņu **4**.

Nepārtrauktas darbības režīma izslēgšana:

- ◆ Nospiediet slēdzi IESL./IZSL. **3** un pēc tam to atkal atļaidiet.

Apgrīzietu skaita iestatīšana

Slēdzim IESL./IZSL. **3** ir variējama ātruma regulēšana. Viegls spiediens uz slēdža IESL./IZSL. **3** nodrošina mazu apgrīzietu skaitu. Palielinot

spiedienu, apgrīzietu skaits palielinās.

Rotācijas virziena pārslēgšana

- ◆ Mainiet rotācijas virzienu, līdz galam spiežot rotācijas virziena pārslēgšanu **2** uz kreiso vai labo pusi.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

- Ierīcē nedrīkst iekļūt šķidrums.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatīņu.
- Regulāri izīriet darbarīka turētāju **9**:
UZMANĪBU! PRIEKŠPRIEGOJUMS!
- ◆ Šai nolūkā pavelciet bloķēšanas uzgali **10** uz aizmuguri un ar skrūvgrieža palīdzību noņemiet no darbarīka turētāja **9** putekļu aizsargvāciņu **8**.



BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Ja nepieciešams nomainīt pieslēguma kabeli, tas jādara ražotājam vai viņa pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumu.

IEVĒRĪBA!

- ▶ Nenosauktās rezerves daļas (piem., ogles sukas, slēdžus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu uzziņu tālruni.

Likvidēšana



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 12 V un X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti
Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanās nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 389831_2201 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 389831_2201, atvērt savu lietošanas pamācību.

IEVĒRĪBA!

- „Parksidē” instrumentu gadījumā, lūdzu, sūtiēt tikai bojāto preci bez piederumiem (piemēram, bez akumulatora, glabāšanas kofera, montāžas instrumentiem u.c.).

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomainīšanu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompennass@lidl.lv

IAN 389831_2201

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompennass.com

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem
standartiem, normatīvajiem aktiem un EK Direktīvām:

Mašīnu direktīva (2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība (2014/30/EU)

RoHS direktīva (2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu pilnībā atbild ražotājs. Augstāk minētais deklarācijas objekts atbilst
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) noteikumiem par noteiktu bīstamo
vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Pielietotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Iekārtas nosaukums un modelis: Perforators PBH 800 A1

Ražošanas gads: 05-2022

Sērijas numurs: IAN 389831_2201

Bohumā, 30.03.2022.



Semi Uguzlu

- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Abgebildete Komponenten	44
Lieferumfang	44
Technische Daten	44
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	45
1. Arbeitsplatzsicherheit	45
2. Elektrische Sicherheit	46
3. Sicherheit von Personen	46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	47
5. Service	47
Sicherheitshinweise für Hämmer	47
Originalzubehör/-zusatzgeräte	48
Inbetriebnahme	48
Zusatzhandgriff	48
Tiefenanschlag	48
Werkzeuge einsetzen/entnehmen	49
Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer	49
Bedienung	49
Betriebsart wählen	49
Ein- und ausschalten	49
Drehzahl einstellen	50
Drehrichtung umschalten	50
Wartung und Reinigung	50
Entsorgung	50
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	51
Service	52
Importeur	52
Original-Konformitätserklärung	53

BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 800 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Drehschraube für Tiefenanschlag
- 2 Drehrichtungsumschalter
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 5 Entriegelungstaste für Funktionswahlschalter
- 6 Funktionswahlschalter
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Staubschutzkappe
- 9 Werkzeugaufnahme
- 10 Verriegelungshülse
- 11 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 12 Schnellspannbohrfutter

Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 SDS-Bohrer (6/8/10 x 150 mm, siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (14 x 250 mm, siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme	800 W
Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 0–1650 min ⁻¹
Schlagzahl	0–7500 min ⁻¹
Schlagenergie	1,2 J
Max. Bohrdurchmesser	13 mm für Stahl 24 mm für Holz 19 mm für Beton
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 96,3 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 107,3 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Bohrhämmern in

Beton $a_{h(HD)} = 12,604 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln $a_{h(ChEq)} = 13,466 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.



- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hämmer

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**
Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.

Inbetriebnahme

Zusatzhandgriff

HINWEIS

- ▶ Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **7** verwenden.
- ◆ Die Greifposition des Zusatzhandgriffes **7** kann verändert werden.
Drehen Sie den Zusatzhandgriff **7** im Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Zusatzhandgriff **7** etwas vom Gerät ab.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **7** in die gewünschte Position.
- ◆ Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff **7** müssen nun über die beiden Sicherungsstifte am Spindelhalbs des Gerätes geschoben werden.
- ◆ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff **7** wieder entgegen dem Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS

- ▶ Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff **7** in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff **7** wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag

- ◆ Lösen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag ①.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag ⑪ in den Zusatzhandgriff ⑦ ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag ⑪ nach unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag ⑪ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag ① fest, um den Tiefenschlag ⑪ zu arretieren.

Werkzeuge einsetzen/entnehmen

WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Werkzeug einsetzen

- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme ⑨ leicht mit Maschinenfett ein.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme ⑨ ein, bis es selbsttätig verriegelt wird..
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse ⑩ nach hinten.

Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer

WARNUNG!

- ▶ Benutzen Sie das Schnellspannbohrfutter ⑫ nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- ◆ Stellen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ auf das Bohrsymbol

Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer einsetzen

- ◆ Setzen Sie das Schnellspannbohrfutter ⑫ drehend in die Werkzeugaufnahme ⑨ ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer entnehmen

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Schnellspannbohrfutters ⑫ die Verriegelungshülse ⑩ nach hinten und entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutter ⑫.

Bedienung

Betriebsart wählen

Funktionswahlschalter

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste ⑤ des Funktionswahlschalters ⑥. Drehen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ in die Position .
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme ⑨ in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter ⑥ in die Position .

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

Gerät ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **4** fest.

Dauerbetrieb ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **3** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmenden Druck erhöht sich die Drehzahl.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **9**: **VORSICHT! VORSpannung!**
- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **10** nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe **8** mit Hilfe eines Schraubendrehers von der Werkzeugaufnahme **9** ab.

WARNUNG!

- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 389831_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 389831_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 389831_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1

Herstellungsjahr: 05-2022

Seriennummer: IAN 389831_2201

Bochum, 30.03.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informācij - Informācijas data - Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums - Stand der Informationen:

03 / 2022 - Ident.-No.: PBH800A1-032022-1

IAN 389831_2201